

F $\frac{LII}{26}$



El Espinar

***** (SEGOVIA) *****



Programa Oficial de Fiestas

***** SEPTIEMBRE, 1958 *****

G-F 4825

F LII
26

GRANJA DE ACLIMATACION S. A.

- ❖ Criadero de visones y zorros azules.
- ❖ Venta de reproductores.
- ❖ Alta selección.
- ❖ Ejemplares procedentes de las Granjas Sande, Gol y Haugen (Noruega).

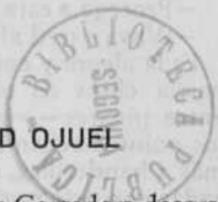
Plaza del Altozano

EL ESPINAR

DGCL
D

10375

Pregón de Fiestas



Por ANTONIO ABAD OJUEL

¡Despierta, amigo, que ha sonado el primer cohete y hay que disponer el ánimo alegre para una semana de travesura y titiritainal!

Tu primera obligación, porque eres buen cristiano, es subir al Portalón para ver cómo baja serpenteando la hilera multicolor de banderas que escoltan al Cristo que llega; y emocionarte al verle entrar en el pueblo para darnos a todos el anual abrazo de amistad y protección; te juro, amigo, que esto del abrazo del Cristo se te mete tan arriba por las venas, te llega tan por derecho al corazón, que milagro será puedas contener las lágrimas, aunque sé que te las echas de muy hombre... ¡Ya lo verás!

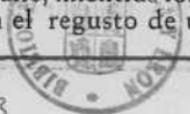
Pero entre oraciones, cohetería y música—¡y vaya señora música la de la Banda de El Espinar!—el Señor se ha entrado en la Iglesia y parece haber dado la consigna para el holgorio. Todo el pueblo se convierte en una sinfonía—¡que esta sí que es la inacabada, porque no se interrumpe nunca!—Repicotean los dulzaineros por una calle, mientras los clarines de la banda brillan en el regusto de una marcha de aires

marciales; los altavoces de la Corredera desgranán el último calypso y los mozos que quintan este año—que ya han puesto por las más encaladas paredes encendidos vivas a su promoción—rasguean sus guitarras con las clásicas notas de una jotilla castellana, que alegra el pueblo hasta las horas de la madrugada, sin más reposo que el justo y preciso para dar un tiento a la bota.

La gente ríe, proyecta reuniones y merendolas y se concentra en la plaza a la hora del baile, donde se encuentran espinariegos y veraneantes decididos a resolver el misterio del movimiento continuo «al suelto» como en la respingona y la jota o «al agarrao» como en las más modernas versiones de la coreografía.

Otros discuten y comentan el programa de los toros; porque El Espinar no se priva de corridas de postín y quienes viven la fiesta cumplen el españolísimo rito de alternar, con la devoción al Cristo, la imprecación a los picadores.

- Santo, santo, santo... Señor, yo pequé...
- Señor Presidente... ¡que no entiende «usté».



R. 65573

+ 88310

C. 1103708

—Protege a este pueblo... Líbranos de mal...

—¡Vaya usted al toro! ¡Canalla! ¡Morrall!

Es la alegre y contradictoria condición de la patria chica en una semana en que —hasta entre pinares— «ancha es Castilla», también los quintos echan su cuarto a espadas —y algo más a banderillas, que son de adorno y aderezadas con arte por las mozas guapas— en una pintoresca becerrada; y años hay en que los casados del lugar y la colonia terminan con los riñones «al jerez» después de una becerrada tremenda, en la que más de un padre de familia —que no se asusta del pavoroso problema de sacar adelante diez hijos— se queda lívido ante un inocente y travieso ternerrillo, con cuernos en proyecto, que lo más que hace es patearle a conciencia entre el revuelo de los capotes de los compañeros, que prolongan el suplicio del caído al hacer el «quite» porque no dejan lugar de escape al añojo, y el chillido femenino y horrorizado del tendido que presiente lutos de viudas y huérfanos que —por suerte— nunca se cumplen. Y tienen la virtud estas novilladas de que, con el «aquel» de comentar el pavor que pasaron al ver al marido propio o al de la mejor amiga en las «astas del toro», dejan de quejarse las señoras de la mucha o poca tosferina que ha habido y del problema de las chachas que salen todos los días al baile y las dejan a ellas encerradas en

casa... Lo cual no deja de tener también sus ventajas para los alegres maridos. ¡Pero estamos en fiestas y los problemas no existen!

El tiempo no da tiempo para ver todos los festejos. Carreras ciclistas, concursos y juegos deportivos y de baile, derroche de luz, ruido y color, cine en la plaza... que es el único rato en que el pueblo queda en silencio y hay que aprovechar para dormir los niños de pecho... Y cuando acaba el cine, de nuevo bullicio y algarazara. El churrero pone a presión las calderas y embalsama el rico aire de la noche serrana con el alimenticio tufillo del aceite municipal hirviendo; el tiro al blanco continúa con el estruendo de las bombillas rotas; un gracioso le pincha un globo a la chiquilla descuidada; y entretanto, sigue, incansable y bullicioso, el baile... Aquí bailan todos. Desde los chiquillos ilusionados, hasta los viejos añorantes. Hay concursos de chotis «giraó» y «a lo pollo» y otros más raciales y vibrantes de jota serrana. La Banda de Música —que no se priva de la técnica para nada— registra en cinta magneto-fónica sus creaciones, augurio de futuras grabaciones en disco, y estrena pasodobles que toca y corea con gracia:

—El Espinar, El Espinar...

Todos le hacen coro, porque todos sienten un apasionado cariño por este pueblo alegre que da un amable tono familiar al verano; el

que aquí llega, se siente en una prolongación de su propio hogar. Y ¿cuántos nuevos e iluminados hogares se crearon en Madrid bajo la sombra apacible de sus pinos?

Es música también la fiesta mayor en que los coros cantan una Misa empingorotada y difícilmente fugada, con habilidad de «capilla» de catedral de rango; sermón de lujo y agasajo en la Cofradía; son ritos que perduran y forman la conciencia de esta comunidad en que se auna la piedad de nativos y forasteros. Juntos unos y otros, dejan que sus velas —encendidas en el culto al Cristo— lloren lágrimas de cera por las penas pasadas y alumbren la luz de las nuevas peticiones, de las nuevas súplicas, de las nuevas esperanzas.

Amigo, ha llegado el día de la romería, y me

pongo triste y sentimental. Me dirás que envejezco, que no tengo razón, que el campo está alegre, la comida en los grupos, sustanciosa y divertida, la música de la rueda pone una nota de tipismo y belleza tradicionales, la voz de la campana de la ermita suena gozosa impulsada por brazos juveniles... Y es verdad. Pero yo pienso en que mañana todo habrá acabado; en el abandono de todo esto para volver a la inquietud de la ciudad; en el presentimiento del invierno que cerca con sus nieves la fría soledad del Cristo que acaba de darnos su abrazo de despedida.

Únicamente me consuela pensar, que el año que viene volveremos a estar —si Él quiere— juntos.

CARNICERIA Y SALCHICHERIA

Fabián Sánchez y Sánchez

Embutidos de todas clases

SE SIRVE A DOMICILIO

Ternera de Castilla

Teléfono 73 - SAN RAFAEL (Segovia)

Bar Madrid

TAPAS VARIADAS DE COCINA
CASERA

CERVEZAS MUY FRIAS

CAFE EXPRES

Valentín Romano

Plaza España, 2

EL ESPINAR

Teléfono 28

(Segovia)

Angel Rodríguez

Sanchez

CONSTRUCTOR

ALMACEN DE MATERIALES

Carretera de Segovia, 13 - Teléfono 85

SAN RAFAEL (Segovia)



Muy Ilustre Ayuntamiento de El Espinar

PROGRAMA OFICIAL

de las fiestas locales que se celebrarán en esta Villa durante los días del 13 al 21 de Septiembre de 1958

Sábado, día 13

En la ermita del Santo Cristo se celebrarán por la mañana los cultos de costumbre, Santa Misa y reparto de pan y vino a los fieles. Seguidamente traslado procesional de la imagen del Santo Cristo del Caloco a la Iglesia parroquial, donde llegará sobre la una de la tarde.

A las cinco de la tarde,

SOLEMNES VISPERAS

en la Iglesia, dando comienzo la novena.

De seis a siete,

GIGANTES Y CABEZUDOS

recorrerán las principales calles anunciando las fiestas.

De siete a nueve y media,

BAILE PUBLICO

en la Plaza de España.

De once a una de la noche y en la misma Plaza,

VELADA TIPICA

por el tamboril y dulzaina.

Domingo, día 14

A las ocho de la mañana, DIANA por

la Banda Municipal, el tamboril y la dulzaina.

A las ocho y media, Misa de Comunión General, y a las diez y media,

GRAN PROCESION

con la imagen del Santo Cristo.

A continuación, SOLEMNE MISA CANTADA con sermón a cargo del Padre SANZ TENA, de la O. P. de Madrid. La Misa será la segunda Pontifical a tres voces mixta, de Perossi, interpretada por el Coro Parroquial.

Después de la Misa,

CONCIERTO MUSICAL

por la Banda Municipal en la Plaza de España.

A las cinco y media, en la Plaza de Toros,

ACONTECIMIENTO TAURINO

De ocho a diez de la noche, en la Plaza de España,

GRAN BAILE PUBLICO

que se reanudará a las once.

Lunes, día 15

Por la mañana, DIANA por la Banda Municipal, tamboril y dulzaina.

A las diez y media,

SOLEMNES FUNERALES

por los Cofrades difuntos, predicando el mismo orador sagrado del día anterior.

A las doce, CONCIERTO por la Banda Municipal en la Plaza de España.

A las cinco y media de la tarde, en la Plaza de Toros,

GRAN ESPECTACULO

que se detallará en programas de mano.

De ocho a diez de la noche,

GRAN BAILE PUBLICO

en la Plaza de España por la Banda Municipal, continuando a las once de la noche.

Martes, día 16

Como en días anteriores y a las ocho de la mañana, DIANAS, y a las diez y media

MISA CANTADA

A continuación de la cual se celebrará la

GRAN PROCESION

del Santo Cristo por el itinerario de costumbre.

A las cinco y media de la tarde,

Festival en la Plaza de Toros

que se especificará en programas de mano.

De ocho a diez de la noche,

GRAN BAILE PUBLICO

en la Plaza de España, reanudándose a las once y media.

Miércoles, día 17

Por la mañana,

GRANDES PARTIDOS DE PELOTA

en el Frontón de esta Villa, disputándose importantes premios.

A las cinco de la tarde,

BECERRADA

organizada por los reclutas del reemplazo del año actual. A continuación, BAILE en la Plaza de España.

Por la noche,

CINEMATOGRAFO PUBLICO

en la Plaza de Cristo Rey.

Jueves, día 18

Por la mañana,

GRANDES CARRERAS CICLISTAS

Por la noche, BAILE en la Plaza de España.

Viernes, día 19

Por la noche, y en la Plaza de Cristo Rey,

FUNCION DE CINEMATOGRAFO PUBLICO

Sábado, día 20

Por la tarde, en la Plaza de Toros,
GRAN CONCURSO DE TIRO AL PLATO
disputándose valiosos trofeos.

Por la noche,

CINEMATOGRAFO PUBLICO
en la Plaza de Cristo Rey, y **BAILE** en
la Plaza de España.

Domingo, día 21

A las nueve de la mañana,

GRAN PROCESION
de la Imagen del Santo Cristo desde la
Iglesia a su Ermita, acompañada por la
Banda Municipal, tamboril y dulzaina. A
su llegada a la Ermita, se celebrará una

SOLEMNE MISA CANTADA
y a continuación de la cual la

TRADICIONAL ROMERIA
en el Campo de la Ermita, amenizada por

la Banda Municipal tamboril y dulzaina.

Al regreso,

BAILE PUBLICO

en la Plaza de España, que continuará a
las once de la noche.

NOTAS.— Durante los días de fiestas, los
altavoces anunciarán aquellos festejos popula-
res que no figuren en este programa.

Las principales calles y plazas de la localidad,
estarán iluminadas durante las noches de las
fiestas.

Después de los bailes nocturnos, la dulzaina
y el tamboril amenizará las tradicionales y
típicas veladas en la Plaza de España.

En las suntuosas procesiones anunciadas,
lucirán los magníficos vestuarios y ornamentos
sagrados, destacándose la riqueza de los estand-
artes e insignias de las Cofradías.

El Espinar, 21 de agosto de 1958.

El Alcalde interino,

L. Portal

P. S. M.

El Secretario,

J. Hernando

Hotel Español

GRAN CONFORT

ESMERADO SERVICIO

Paseo del Apeadero - Teléf. 11



Simeón Vázquez Dorrego

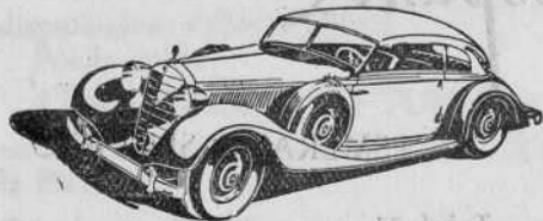
ALMACENISTA EXPORTADOR DE LEÑAS

SAN RAFAEL

EL ESPINAR



Talleres Mecánicos
Repuestos de Automóviles y Motos
Material Eléctrico



BATERIAS PEBE

Federico Gallego

Avenida Capitán Perteguer - Teléf. 197
(Carretera de La Coruña)

SAN RAFAEL

(Segovia)

Peblanc

LABORATORIO FOTOFRAFICO PARA
AFICIONADOS



SAN RAFAEL (Segovia)

Nuestros trabajos de laboratorio son
excepcionales
Confíenos sus encargos - Fotos a domicilio

ENTREGAS EN EL DIA

Bruno Martín

CARPINTERIA MECANICA
EN GENERAL

Prado de Lozano - Tel. 177
SAN RAFAEL

FRUTERIA DE CEBREROS

Con Melones y Sandías
en el Mercado

Pablo Rodea Fraile

EL ESPINAR (Segovia)

*Saturnino
Nicolás Cañas*

José Antonio, núm. 1
EL ESPINAR

TEJIDOS
PAQUETERIA
Y MUEBLES

Vicente Huertas Llorente

ALMACEN DE PIENSOS
General Mola, 2 - Tel. 58
EL ESPINAR
(SEGOVIA)

CAMION TRANSPORTE
VALVERDE DEL MAJANO
Teléf. 14
SEGOVIA

«El Carrasán»

FABRICA DE HIELO

SE SIRVE A DOMICILIO

Fábrica: Prado Lozano, 8 - Teléfono 196

SAN RAFAEL (Segovia)

Depósito: Jesús Lara s/n - Teléfono 193 - TORRELODONES (Madrid)



Café-Bar «El Pinar»

VISITE SU ESPLENDIDA TERRAZA NATURAL

SAN RAFAEL

(Segovia)

Caramelos
de todas clases

Marina Díez Figueredo

JOSÉ ANTONIO, 11

EL ESPINAR



Daniel Ortega Otero

CARNICERIA

ESPECIALIDAD

EN VACA, TERNERA Y CORDERO

Avda. Capitán Porteguer, 4 - Tel. 64

SAN RAFAEL



Marino
Maroto

CALZADOS DE TODAS CLASES

Paseo de las Acacias, 1

EL ESPINAR

(SEGOVIA)



PEDRO
BERMEJO

TEJIDOS
MERCERIA
PERFUMERIA



Iglesia, 14 y José Antonio, 2

TELEFONO 29

EL ESPINAR

Julían Turreros García

DROGUERIA

PERFUMERIA

ATICULOS DE REGALO

Plaza España, 19

EL ESPINAR

(Segovia)

ULTRAMARINOS

Pedro Mateo

SERVICIO DE TAXIS

Teléfono 164

SAN RAFAEL

BAR EL ABUELO

Vino Valdepeñas y Cebros
Freiduría y aperitivos variados

Les ofrece su casa en Zamora, núm. 9

EL ESPINAR (Segovia)

FABRICA DE GASEOSAS

LA SERRANA

CERVEZA MAHOU



Plaza de España, 9

EL ESPINAR

LECHERIA

Alvarez

PRODUCTOS DE HELADOS

TARTAS ILSA-FRIGO

José Antonio, 12

EL ESPINAR

ESTACION DE GASOLINA

ACEITE

GARAJE

Ambrosio Barral

Capitán Perteguer - Teléf. 46

SAN RAFAEL (Segovia)

LA TIPICA

VINOS

COMIDAS

Pablo Fernández

Bruno Ortega, 1

EL ESPINAR

(Segovia)

Alberto Yáñez

**ULTRAMARINOS FINOS
CONSERVAS Y FIAMBRES**

Joanario Apellaniz, 1

EL ESPINAR

(Segovia)

La Despensa

ELADIO DEL VAL HONTORIA

MANTEQUERIA Y FIAMBRES

Teléf. 32

EL ESPINAR

CARNICERIA
ESPECIALIDAD EN VACA
TERNERA Y CORDERO

Marcelino Muñoz García

Iglesia, núm. 9

EL ESPINAR

(Segovia)

BAR LA TERRAZA

==== *Andrés* ====

Fernández Barrio

Iglesia, 24 - Tel. 18

EL ESPINAR

EUTIQUIO MARTIN CAMPO

AUTO TAXI

SERVICIO EN CARRETERA

Villa Ladix

Teléfono 110

SAN RAFAEL (Segovia)

D. Morillo Urrejola

DROGUERIA Y PERFUMERIA

Para pinturas,

MORILLO

Teléfono 242

SAN RAFAEL

Vda. de Teodoro Manso

VINOS, LICORES
Y LIMONADAS CON HIELO



José Antonio, 4

EL ESPINAR

(SEGOVIA)



LUIS GONZALEZ DE BENITO

CARNICERIA

Especialidad en carnes finas
de Castilla

Calvo Sotelo, 6

Teléfono 53



EL ESPINAR
(SEGOVIA)

Salón de Belleza

Pepita

Calvo Sotelo, núm. 3
EL ESPINAR

Sucursal de Ferraz, 15 - Tel. 473637
MADRID

CARNICERIA
FERMIN VIGIL

Plaza de Cristo Rey, 3 Teléfono 40
EL ESPINAR (Segovia)



DESPACHO
DE CARNES

Florencio González

ESPECIALIDAD EN VACA, CORDERO Y TERNERA

Capitán Perteguer - Teléf. 37
SAN RAFAEL (Segovia)

TRANSPORTES

Laureano Sanz

CAMION BASCULANTE

Francisco San Juan, 7 Teléfono 25
EL ESPINAR (Segovia)

FABRICA DE MOSAICO
Y
PIEDRA ARTIFICIAL

Mariano Díez Figueredo

IGLESIA, 11
EL ESPINAR (Segovia)

Bar Cinema



Teléfono 161 - SAN RAFAEL

Si quieres pasar un rato
y tomar aperitivos,
vete en casa de Donato.
Allí es todo más barato
y donde vamos los vivos.
Tomar gambas al ajillo
o champignón salteado;
pero si tomáis chatillos,
no os las queráis dar de pillos,
que el vino es de quince grados.
Los riñones al jerez,
las gambas con «gabardina»,
y sin ser una sandez,
el que alguna que otra vez
te asa sus ricas sardinas.
Berberechos, mejillones,
sardinas a la romana,
calamares, boquerones,

empanadas, chipirones
y cuanto te dé la gana.
Allí todo es simpatía,
que doña Antonia regala
guisando con alegría
y Donato todo el día
sirviendo como una bala.
Amabilidad, limpieza,
que Luisita es un primor,
y os servirá con destreza,
que es un chico de cabeza
el barman del mostrador.
En fin, allá va un consejo
que te lo vendo barato:
aunque te mueras de viejo
y se te caiga el pellejo,
¡¡siempre en casa de Donato!!

— AL CRISTO DEL CALOCO —

(A mis hermanos del Santo Cristo)

*Ya nos traen a Jesús
los Hermanos del Caloco,
ya nos llega poco a poco
irradiándonos su Luz.*

*Luz que nuestra alma ilumina
llenándola del consuelo
de que con El, quien camina,
camina con El al Cielo.*

*Con todo mi corazón,
por cuanto le he ofendido*

*le pido arrepentido
la piedad de su perdón.*

*Y que sea su Bendición
amparo que nos defienda
contra toda tentación
que en nuestra vida le ofenda.*

*Y para la firme enmienda,
válganos esta oración:
«Padre nuestro...»*

José Molina Candelero



Pedro Campo Herrero

EXPORTADOR DE VINOS



CON CAMION PROPIO

ZARZUELA DEL MONTE
(SEGOVIA)

Hotel Lucía

SELECTO RESTAURANTE
SAN RAFAEL - Teléfono 23

Director propietario:

AUSTRESIGILDO CALVO

Hotel Imperio

TODO CONFORT - 1.^a CATEGORIA
SAN RAFAEL - Teléfono 5

Evaristo Heredero, S. A.

M A D E R A S

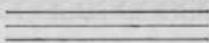
Ctra. Segovia

Teléfono 70

SAN RAFAEL

Casa Valentin

Francisco Jorge

Blanco 

BAR - RESTAURANTE



COMIDAS, VINOS Y CERVEZAS

APERITIVOS VARIADOS

PANADERIA

HARINAS TOSTADAS

Teléf. 40

SAN RAFAEL (Segovia)

Plaza de España, 15 - Teléf. 51

EL ESPINAR

(SEGOVIA)

Laureano Garcia

DESPACHO DE VINOS

Especialidad en vinos de Cebreros



TALLER DE HERRERIA

EL ESPINAR (Segovia)

"CASA LAUREANO"

Uno de Enero, dos de Febrero...

Para saber lo que es vino,
beba el vino de Cebreros,
«Olé» del vino más fino
¡Que es el vino que yo quiero!

A un paso de la «Corredera» (Plaza)
en la calle Cantarranas,
se bebe el vino bandera,
se bebe sin tener ganas.
Con «grados», y con primores,
a todos gusto nos dá;
señoritas y señores,

dicen: este sí es vino; y es verdál
A su domicilio u hogar,
con la suma prontitud,
don Laureano hará llegar
este vino, que es salud.
Y a todo el veraneante,
como a todos los del pueblo
desea felices fiestas
y también el Año nuevo.
Con una copita en alto,
¡Viva el vino de Cebreros!

11 de Agosto de 1958.

BANCO RURAL Y MEDITERRANEO

DOMICILIO SOCIAL: MADRID, ALCALA, N.º 17

CAPITAL: 150.000.000 de ptas. totalmente desembolsado

RESERVAS: 88.700.000 de ptas.

SUCURSALES

ALHAURIN EL GRANDE (Málaga)

ALMUÑECAR (Granada)

BARCELONA

BILBAO

CERCEDILLA (Madrid)

CORDOBA

CULLAR-BAZAR (Granada)

EL ESPINAR-SAN RAFAEL (Segovia)

FUENGIROLA (Málaga)

GRANADA

ILLORA (Granada)

LAS NAVAS DEL MARQUES (Avila)

MALAGA

MARBELLA (Málaga)

MURCIA

SEVILLA

VALENCIA

ZARAGOZA

Agencias Urbanas en Madrid:

I Marcelo Usera, 51

II Ayala, 26

III Carretera Aragón, 53

IV Arenal, 9

V Plaza de Legazpi, 2

VI Guzmán el Bueno, 38

VII Francisco Silvela, 88

VIII General Ricardos, 171

AGENCIAS URBANAS en: Barcelona, Málaga, Murcia y Valencia

Extensa red de Corresponsales en toda España

Se realizan toda clase de operaciones bancarias en España y en el Extranjero

Corresponsales directos en las principales capitales del Extranjero

(Autorizado por la Dirección General de Banca, Bolsa e Inversiones, con el núm. 1946)

PESCADERIA

La Coruña

CASA VICTORIA

SE RECIBE DIARIAMENTE
DEL CANTABRICO



Avda. Capitán Perteguer - Teléfono 146

SAN RAFAEL

FOR EVER

≡ S. L. ≡

FABRICA DE PORTAMINAS

Y

ARTICULOS DE RECLAMOS

DE LO BUENO LO MEJOR

Sierra Monchique, 17

TELÉF. 26 70 89

Oficina: Antonio Acuña, 5

MADRID

FERMIN MATEOS PALOMERO

CONTRATISTA DE OBRAS



Y CONSTRUCTOR

FERMIN MATEOS GARCIA

FUMISTA

MONTAJE DE COCINAS Y ESPECIALIDAD EN REFORMAS

Carretera de La Coruña

SAN RAFAEL = El Espinar

Segovia

ULTRAMARINOS Y PANADERIA

LOZA Y CRISTAL

José M.^a F. Padrea



José Antonio, 14 Teléfono 15

EL ESPINAR (SĒGOVIA)

Casa HEREDERO

CURTIDOS - CALZADOS - ALPARGATAS

CANTARRANAS, 15
TELEFONO 1718

SUCURSAL NÚM. 1

Juan Bravo, 28
Teléf. 1522

SEGOVIA

SUCURSAL NÚM. 2

Iglesia, 14
Teléf. 44

EL ESPINÁR

EL ESPINAR

En tus laderas Cordillera Carpetana,
Entre torrentes y a la sombra del pinar,
Al pie del Alto más glorioso de mi España,
Altiya se alza la Villa de El Espinar.

Vieja es tu historia, noble y muy Ilustre Villa,
Recias y honradas son las gentes que te habitan,
En tí resaltan las virtudes de Castilla.
¡Bendita seas!, tus amantes hijos gritan.

¡El Espinar! ¡El Espinar!
Con noble orgullo proclamamos ser tus hijos.
¡El Espinar! ¡El Espinar!
Y los extraños no te dejan de admirar.

¡Veranear! ¡Veranear!
Desde hace tiempo ya tengo elegido el sitio.
¡El Espinar! ¡El Espinar!
Tu nombre hermoso no me canso de gritar.

Tienes paisajes con belleza, cual hay pocos,
Tienes lugares de simpatía sin par;
Tu romería en el Cerro del Caloco,
Quien los visita, ya no los puede olvidar.

Si es que deseas descansar de tus labores,
Si es que te gusta tu veraneo alegrar
Y librar a tu familia de sudores,
Para ello es paraíso El Espinar.

A. L. M.

FABRICA DE MADERAS

GARCIA SEGOVIA

==== S. A. ====

MADERAS - RESINAS Y DERIVADOS

SAN RAFAEL



OFICINA CENTRAL:

RONDA DE TOLEDO, 34 - TEL. 27 00 01

M A D R I D



Manuel González Perdices

==== CHURRERIA ====

Saluda a su clientela

ESPECIALIDAD EN CHURROS Y PORRAS

Se sirve a domicilio - Servicio esmerado

Se reciben encargos para

LUIS DE ANDRES

TRANSPORTES

Teléfono 184

SAN RAFAEL

(Segovia)

Bar Rolar

RESTAURANTE

ESPECIALIDAD EN
COCINA CASERA

BEBIDAS DE
TODAS CLASES

Plaza de Cristo Rey, 7

Teléfono 28

EL ESPINAR (Segovia)

Pescadería La Coruña

Artículos
selectos
recibidos
directamente



Isidro Lozano Camacho



Calvo Sotelo, 3

Teléfono 6

EL ESPINAR



SUCURSAL EN SAN RAFAEL

Avda. Capitán Perteguer - Teléf. 146

Casa VICTORIA

Agapito Barral Francisco

TRATANTE DE GANADO LANAR Y VACUNO

Teléfono 5

ABADES (Segovia)

HOTEL AVENIDA

BAR - RESTAURANTE

SERVICIO ESMERADO

Emilio García Rodríguez

BAR CANTINA DEL APEADERO

ALMACENISTA DE LEÑAS DEL PAIS

Avda. Capitán Perteguer - Teléfono 21

SAN RAFAEL (Segovia)

CARNICERIA Y SALCHICHERIA



Tomás Fernández
Abad



ESPECIALIDAD EN
TERNERA, VACA
Y CORDERO

Teléfono 6
ESTACION DE EL ESPINAR
(Segovia)

EL ECONOMATO

ULTRAMARINOS
PAQUETERIA



Julio Morán Pérez

VINOS Y LICORES
DE TODAS CLASES

Teléfono la Central
ESTACION DE EL ESPINAR
(SEGOVIA)

ULTRAMARINOS FINOS

Cecilio Hurtado García

General Franco, 6

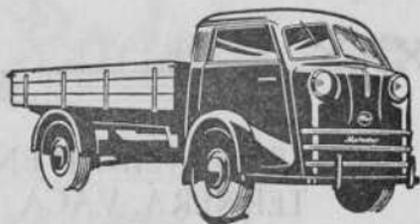
SUCURSAL:

General Mola, 6

**EL ESPINAR
(Segovia)**

MARICALVA

**FABRICAS DE TEJAS Y LADRILLOS
MOSAICOS Y TUBOS DE CEMENTO**



TRANSPORTES GENERALES

DOMICILIO:

Iglesia, 20 - Teléfono 21 - EL ESPINAR
Tutor, 23 - Teléf. 47 56 51 - MADRID

GRAN CASQUERIA

DE

Félix Sánchez

Carretera de la Garganta - Teléf. 13
ESTACION DE EL ESPINAR

Radio «MARMEN»

Cipriano Méndez

Hernández

Fabricación de aparatos
de Radio y Amplificadores
Estación de El Espinar

PESCADERIA

Fernando

Berzal García

Conservas de pescados
Huevos y aves

ESTACION DE EL ESPINAR
Teléfono 9

Vicente Ayuso

VINOS, CERVEZAS Y LICORES



CANTINA DE LA RENFE

Estación de El Espinar

B A R



LUPI

Luciano Pérez Iglesias

TAPAS - APERITIVOS - CAFE EXPRES

Ctra. de La Garganta BARRIO ESTACION

Luis Sánchez García

ULTRAMARINOS FINOS Y COMESTIBLES

B A R

CAFETERA EXPRES

ESTACION ESPINAR (Segovia)



FRUTERIA MADRILEÑA

La Estrella

FRUTA SELECTA DE TODAS CLASES

— Se sirve a domicilio —

José Antonio, 14

EL ESPINAR

KIOSCO

Venta de periódicos, revistas
y novelas

CAMBIO DE NOVELAS

VICENTE PORTAL

Calle Calvo Sotelo

EL ESPINAR (Segovia)

CASA ALVAREZ

CAFE

BAR

MANTEQUERIA



Teléfonos 3 y 32

San Rafael (Segovia)

GRAN FRUTERIA

SANDIAS Y MELONES

Adolfo Pérez Jaras

EN EL MERCADO
EL ESPINAR
(SEGOVIA)

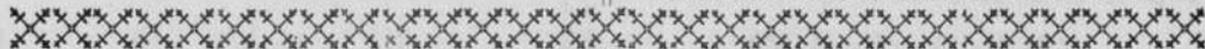
PINTURAS CLAVER

Saluda a sus clientes y amigos, deseándoles pasen unas felices fiestas del Ssmo. Cristo del Caloco, que tanto veneramos todos.

SAN RAFAEL - TEL. 151
(Segovia)

Villa Claver
(EL ESPINAR)

TALLERES EN SAN RAFAEL Y EL ESPINAR



CARBONES Y LEÑAS

«PECHIGA»

JUAN PASCUAL

Servicio a domicilio

Teléfono 238

EL ESPINAR - SAN RAFAEL

Casa Maganto

CHURRERIAS

PESCADERIA

General Mola, 2
Plaza de España, 9

General Mola, 2

TELÉFONO 58

EL ESPINAR
(SEGOVIA)

CASA GABINO



VINO BUENO

Las mejores limonadas con hielo

VINOS Y LICORES

PLAZA DE ESPAÑA, 20

EL ESPINAR (Segovia)

GRAN CASQUERIA

DE

Rufino Barreno Gutiérrez



Plaza de España, 7

EL ESPINAR

(Segovia)



SANTIAGO DE LA FUENTE

PASTELERIA

Y

CONFITERIA

Plaza de España, 5

EL ESPINAR (Segovia)

Carbones El Gallo

CARBONES Y LEÑAS

GRAN SURTIDO

Avda. Capitán Perteguer - Teléf. 127

SAN RAFAEL (Segovia)

FIAMBRES
CONSERVAS

Lucía Zapia

Avda. Capitán Perteguer - Teléfono 144
SAN RAFAEL

Ultramarinos finos y fiambres
Mantequería y licores

Servando Hurtado Moreno

(Hijo y sucesor de Honorato Hurtado)

Plaza de Cristo Rey, 6 - Teléf. 25
EL ESPINAR

Juan de Castro Alonso



Transportes

Coche de
alquiler

San Roque, 19 - Tel. 50

EL ESPINAR (Segovia)

Victoriano Pérez Iglesias

Frutería de la Pepa
Vinos Casa El Chato



José Antonio, 3 Teléfono 31
EL ESPINAR

Bar Sol

Especialidad en gambas al ajillo,
a la plancha, sardinas escabe-
chadas y calamares.

CONFECCIONES TEJIDOS

MARIBEL

El color de moda en lanas... en
MARIBEL

Gran variedad en vichys, batistas, etc.
Precios... compre y compare
Teléfono 112

CARPINTERIA Y EBANISTERIA MECANICA

AGUSTIN FRANCISCO

Teléfono 132

SAN RAFAEL (Segovia)

Benito Largo

ULTRAMARINOS FINOS



José Antonio, 5 Telefono 60
EL ESPINAR



Casa Julián Negrete

ESPECIALIDAD EN VINOS
TINTO Y BLANCO



José Antonio, 6 EL ESPINAR

Valentín Yagüe Aceña

ESPECIALIDAD
EN PASTAS Y PASTELES



Bruno Ortega, 10
EL ESPINAR
(SEGOVIA)

CLEMENTE VAZQUEZ ORGAZ

MAESTRO DE OBRAS



MERCERIA LA ROMPA
FERRETERIA

Calle Serrano - Teléfono 19
SAN RAFAEL

Crescencio

Monteagudo

HUEVERIA Y POLLERIA

Bruno Ortega, 12

EL ESPINAR
(SEGOVIA)

B A R



GREGORIO
HEREDERO

Carretera de La Coruña - Teléf. 136
SAN RAFAEL (Segovia)

La Pilarica

REPOSTERIA - MANTEQUERIA

FIAMBRES

Rafael Gil

Avda. Capitán Perteguer - Tel. 184

SAN RAFAEL

Eugenio Martín Vallejo

HOTEL RESTAURANTE

BAR TELEFONICA

Se sirven Bodas y Banquetes

Esmerado servicio - Licores de marca

TELEF. 138

SAN RAFAEL (Segovia)

LA CASUALIDAD



YESOS-ESCAYOLAS



FABRICA:

Valdemoro - Teléfono 9

OFICINAS:

San Agustín, núm. 8

Tel. 213676

MADRID

Gilberto Calvo



PANADERIA

Especialidad en PAN CAN-
DEAL y FLAMA y MAG-
DALENAS



TELEFONO 35

SAN RAFAEL

FELIX NOBEL

TALLER MECANICO
SERVICIO DE GRUA Y REPARACIONES
GENERALES

San Rafael

Teléfono 15



HERNANDO

FABRICA DE HIELO - MANTEQUERIA - FIAMBRES

Teléfono 63

SAN RAFAEL

(Segovia)

¡FIESTA EN EL ESPINAR!

Se ha tenido la atención de pedirme unas líneas para el Pregón de Fiestas de El Espinar.

Yo he dudado un momento sobre qué escribir. Después he decidido hacerlo precisamente sobre El Espinar y lo que es su gran fiesta. Su fiesta de cada día y su fiesta eterna.

Fiesta (festivitas) quiere decir contento y alegría.

Recuerdo que Keats hablaba de una alegría eterna en la belleza, pienso en los parajes hermosísimos de mi pueblo, y me digo: ¡Pero si El Espinar siempre está en fiesta!

Hay siempre fiesta (alegría eterna en la belleza) en las altas montañas, en las praderas amplias, en los peñascos grises, en el pinar espeso y oloroso... ¡Hay siempre fiesta aquí!

¡Qué alegría es echar a andar por los caminos entre las tapias de piedra de los prados. Y llegar a donde crece el roble. Y pisar, perdida la senda, sobre el helecho macho. Y subir a otear desde una peña. Y bordear un arroyo. Y tenderse de bruces a su lado y beber agua fresca. Y escalar más arriba, hasta lo alto, y allí, otra vez, tenderse a gozar la inefable delicia que queda en ver más cerca el lento caminar de las nubes por el cielo, o en contemplar el cielo azul entre las hojas verdes de los árboles!

Qué alegría hay en todo esto!

Y todo es simple, sencillo. Basta con abrir el espíritu y esta fiesta eterna de belleza se mete imperceptiblemente adentro.

Juan Pablo Ortega

MANTEQUERIA

ULTRAMARINOS



Ofrece un servicio a domicilio de tartas heladas y helados al corte

JAMONES Y EMBUTIDOS - QUESOS Y MANTECAS - ACEITES FILTRADOS
LICORES EN GENERAL A GRANEL

CASA TOMAS



SERVICIO A DOMICILIO

Depósito de Aceitunas:

MACHACAMOYA

Depósito de Gaseosa:

LA REVOLTOSA

Iglesia, 4 = Teléf. 55 - EL ESPINAR (Segovia)

TRADICION Y LEYENDA

El Convento de Santa Isabel

Corrían los últimos tiempos de la Reconquista y nacía en Madrigal de las Altas Torres la niña que habría de dar cima a la unidad española y a la creación del Imperio. Enrique IV acampaba con sus huestes grandes temporadas en el palacio que construyera en El Espinar, dedicándose a la caza; y el personal de su corte, compuesta de títulos y nobles venidos de Madrigal, Arévalo y Medina, se asentó en este lugar, donde construyeron palacios y casas solariegas, fundaron grandes patrimonios que habrían de convertirse después en benéficas Capellanías; y al amparo del cortejo real y de su gran pompa y señorío, se fundó el convento de Santa Isabel, que aún existe, y que estuvo habitado por una Congregación de monjas hasta su traslado a Segovia en 1870. Resaltamos la importancia histórica de tal fundación para evocar la simpática figura

de la Condesita de Alcolea, que falleció a los catorce años de edad, cuando llevaba uno de casada con el fundador del convento, y cuyos restos, así como los de su esposo, se hallan enterrados en la capilla del altar mayor, donde están las correspondientes tumbas e inscripciones. Los muros que aún se conservan son pregoneiros de la nobleza de sus fundadores, de sus notables artesonados, de su magnífica fábrica; todo ello reducido a las violencias de los tiempos modernos, al peso de los años y a las injurias del olvido y a los que se asomara con su asaz inocencia y curiosidad de colegiala, la olvidada, joven y bella Condesa de Alcolea.

La Corredera

La que hoy se llama oficialmente Plaza de España y que el vulgo conoce y denomina de la Corredera, nombre que perdurará a través de los siglos, porque tan rancio y tan recio suena en la historia es-

pinariega, debe su etimología a que en aquellos tiempos a que nos referimos, se destinaba a correr caballos, y como en el pueblo hubiera casas tan ricas, eran muchos los caballeros que se adiestraban en alancear toros y jugar cañas, para lo que formaban sus cuadrillas y celebraban justas con ocasión de fiestas, bodas y bautizos, cuando los caballeros o hijosdalgos de la nobleza salían de misa. Y diz que de aquellos torneos, juegos de cañas, copar gorra y jugarle al toro, nació el nombre de La Corredera, que por su sabor histórico y tradicional perdurará siempre en el corazón de los espinariegos, que hacen de ella su lugar preferido para celebrar fiestas y bailes.

La calle de la Cadena

De la Corredera parte la calle que se llamó antaño de La Cadena y que hoy se llama oficialmente de Segovia, aunque los indígenas amantes de la historia y de la tradición de su pueblo la sigan llamando

por su antiguo nombre. Ello se debe a que en la misma calle existía y aún hoy puede admirarse su magnífica portada y los pilares que sostenían la cadena, el palacio o casa solariega de la Marquesa de Alderete que, como tantas otras familias de la nobleza, se prodigaron en el pueblo enamoradas de su benigno clima veraniego y de sus bellezas naturales. La cadena que impedía el paso a la mansión solariega, constituía sin embargo derecho de asilo para cuantos se consideraban perseguidos por la justicia o tenían cuentas pendientes con ella. Próxima a la anterior existió también el palacio de los Luengos, familia de origen, como la mayoría de los que entonces poblaban el lugar, de las tierras de Medina y Madrigal, que arraigó mucho y prolongó su prosapia hasta nuestros días.

La Plaza del Altozano

Entre los nombres que descuellan por su sabor artístico y tradicional, señalamos la Plaza del Altozano, situada en la parte

alta del pueblo y que aunque oficialmente fuera trocado por el de los Héroe del Alcázar, tan grande es su fuerza ancestral, el arraigo de la costumbre y lo sonoro de su nombre, que los naturales la llamaron siempre y la siguen llamando, del Altozano, que es el suyo propio, y que responde a su privilegiada situación de altozano y faro de la localidad, desde la que se contempla una preciosa perspectiva. El municipio, fiel a la tradición histórica de la plaza, al urbanizarla bellamente, ha querido conservar su patrón artístico y antiguo, que armonice en lo posible con el carácter típico del lugar, construyendo una hermosa fuente y bancos de piedra. En esta plaza del Altozano (¡qué bien suena el nombre!) estuvo el palacio de los Marqueses del Arco y de Chiloeches, condes de Isla Fernández, cuya familia oriunda del pueblo burgalés de Espinosa de los Monteros, fueron a su vez monteros y servidores de la grandeza de Isabel la Católica. También se hallaba en esta

plaza el palacio del noble don Martín Sedño, de Arévalo, y sus ruinas pueden apreciarse aún en lo que se llama calle del Trozo. Y detrás de la de los Marqueses del Arco y en donde hoy está la residencia de Betania, estaba también la casa-palacio de Juan Vázquez, Procurador en Cortes por Segovia, a quien por ese solo hecho y el de servir al Rey, los Comuneros de Castilla le quemaron la casa.

La ermita del Santo Cristo

Saliendo del lugar y tomando la dirección noroeste de la carretera de La Coruña, se sube al cerro del Caloco, en cuyas estribaciones y dominando un pintoresco paisaje, se halla situada la Ermita del Cristo del Caloco, imagen venerada por todo el pueblo. Desde tiempos lejanos se retiran a aquel lugar apartado en agradables excursiones, quienes huyen del ruido de la villa y buscan el reposo y la paz, contemplando la maravillosa visión que el panorama ofrece, con el espíritu tranquilo

después de rezar sus oraciones al Santo. Allí se hallaba la venta donde las diligencias cambiaban sus tiros por otros de refresco para afrontar la subida al puerto del Guadarrama. Aquellos venteros labraban los hortales, cuidaban las arboledas del humilde recinto ermitaño, naciendo flores de virtud que producían perfumes ascéticos y místicas elevaciones. ¡Lugar apacible y recreo de la vista y del espíritu. Remanso de paz es el lugar en el que la ermita se halla como paloma que posa entre el verdor de los árboles y praderas y el gris de las cumbres próximas; y hasta donde llegan todos los años las gentes jubilosas en la fecha de la romería a postarse con fe ante las veneradas imágenes del Santo Cristo y de Nuestra Señora del Caloco.

J. Hernando

Felisa Martín Vallejo



**BAR RESTAURANTE
SELECTA COCINA**



PENSION ESPAÑA

Teléfono 7

SAN RAFAEL

(Segovia)

TRANSPORTES GENERALES

— y

SERVICIO DE GRUA



Jacinto Nobel



Teléfono 15

SAN RAFAEL

Espumosos GEA

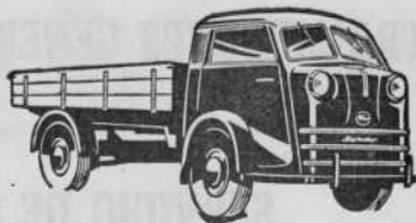
Gaseosa LA REVOLTOSA

**DEPOSITO DE
Cervezas EL AGUILA**

Teléfono 165

SAN RAFAEL

Transportes



LUIS DE ANDRÉS

Línea diaria Segovia - Revenga - Estación de El Espinar - San Rafael
El Espinar - Navas de San Antonio - Zarzuela del Monte
Fuentamilanos - Madrona - Segovia

ADMIMISTRACIONES:

SEGOVIA

Plaza Dr. Gila, 4 - Teléfono 1332

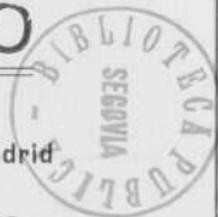
EL ESPINAR

Plaza José Antonio (Casa Manso)

EMPRESA FIGUEREDO

LINEA DE VIAJEROS
entre El Espinar, San Rafael,
Madrid y viceversa

SERVICIO DIARIO
de El Espinar, San Rafael, Madrid
y viceversa
con camioneta de transportes



**SERVICIO DEL AUTOMOVIL DE VIAJEROS ENTRE MADRID - EL ESPINAR Y VICEVERSA
PARA MADRID**

Salida de El Espinar, 7,30 mañana
Domingos y festivos: 10,30 noche
Bruno Ortega, 7 - Teléf. 10

PARA EL ESPINAR

Salida de Madrid: 7 tarde
Sábados y vísperas fiestas, 2 tarde
Víctor Pradera, 12 - Tel. 47 48 16

Diario, a excepción de domingos y días festivos



Alejandro de Mercado

ALMACEN DE PIENSOS Y PAJA - TRANSPORTES

EL ESPINAR (Segovia)

Josefa Avila Vega

ULTRAMARINOS FINOS

TEJIDOS

MERCERIA

CALZADO

LOZA Y CRISTAL

SERVICIO A DOMICILIO

José Antonio, 16

Teléfono 36

EL ESPINAR